



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.4.0. - Ufficio Infrastrutture Ed Arredo Urbano 6.4.0. - Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung	7627	29/11/2019

OGGETTO/BETREFF:

PROCEDURA NEGOZIATA CON UN OPERATORE ECONOMICO (AFFIDAMENTO DIRETTO) PER L'INCARICO PER LA MODELLAZIONE FLUIDODINAMICA PER IL PARCHEGGIO DI PIAZZA WALTHER CIG Z682ADFA60 - APPROVAZIONE DELL'AFFIDAMENTO DIRETTO A FSC ENGINEERING SRL - DR. ING. SAMUELE SASSI - DI MILANO CON CONTESTUALE IMPEGNO DI SPESA € 23.640,00 (4% CNPAIA E IVA 22% ESCLUSA)

VERHANDLUNGSVERFAHREN MIT EINEM WIRTSCHAFTSTEILNEHMER (DIREKTE VERGABE) FÜR DIE BERUFLICHE LEISTUNG FÜR DIE MODELLIERUNG DER FLÜSSIGKEITSDYNAMIK FÜR DEN PARKPLATZ IN DEN UNTERGESCHOSSEN DES WALTHER-PLATZES - CIG Z682ADFA60 - GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN DIE FSC ENGINEERING GMBH AUS MILAN MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN € 23.640,00 (OHNE 4% CNPAIA UND 22% MWST.)

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 93 del 20.12.2018 con la quale è stato approvato il Bilancio di previsione per il triennio 2019-2021;

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 57 del 18/02/2019 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2019-2021;

visto l'art. 36 del DPGR 01 febbraio 2005 n. 3/L che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

visto il vigente Regolamento di Organizzazione approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n.98/48221 del 02.12.2003;

visto il vigente Regolamento di Contabilità approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 94 del 21.12.2017 e successive modifiche ed integrazioni;

vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 410 del 15.06.2015 e le successive modifiche ed integrazioni, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti devoluti o delegati alla competenza dei dirigenti;

Vista la determinazione dirigenziale n. 3909 del 19/04/2017 della Ripartizione VI con la quale il Direttore della Ripartizione dr. Arch Marco Spada provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Der Gemeinderat hat mit dem eigenen Beschluss Nr. 93 vom 20.12.2018 den Dreijähriges Haushalt 2019-2021 genehmigt.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 57 vom 18/02/2019, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2019-2021 genehmigt worden ist.

Es wurde Einsicht genommen in Art. 36 des DPRA Nr. 3/L vom 01. Februar 2005, der den Inhalt der leitenden Funktionen feststellte.

Es wurde Einsicht genommen in die Organisationsordnung, welche mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die Buchhaltungsordnung, welche mit in geltender Fassung Gemeinderatsbeschluss Nr. 94 vom 22.12.2017 genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410 vom 15.06.2015 i.g.F., mit dem die Verfahren festgestellt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung VI Nr. 3909 vom 19/04/2017, kraft derer der Direktor der Abteilung dr. Arch Marco Spada – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "*Disposizioni sugli appalti pubblici*";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "*Codice dei contratti pubblici*" (di seguito detto anche "*Codice*");
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "*Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi*";
- il vigente "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 "*Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe*", i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "*Gesetzbuch über öffentliche Aufträge*" (in der Folge auch "*Kodex*" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 "*Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen*" in geltender Fassung,
- die geltende "*Gemeindevorordnung über das Vertragswesen*", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;
- il Decreto ministeriale 17 giugno 2016 *"Approvazione delle tabelle dei corrispettivi commisurati al livello qualitativo delle prestazioni di progettazione adottato ai sensi dell'articolo 24, comma 8, del decreto legislativo n. 50 del 2016"* (16A05398 - GU n. 174 del 27-7-2016);
- la Delibera della Giunta Provinciale di Bolzano n. 1308/2014 *"Capitolato prestazionale per conferimento di incarichi di progettazione..."*
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in geltender Fassung.
- das Ministerialdekret vom 17 Juni 2016 *"Approvazione delle tabelle dei corrispettivi commisurati al livello qualitativo delle prestazioni di progettazione adottato ai sensi dell'articolo 24, comma 8, del decreto legislativo n. 50 del 2016"* (16A05398- GU n. 174 del 27-7-2016);
- den Beschluss der Landesregierung der Autonomen Provinz Bozen Nr. 1308/2014 *"Vertragsbedingungen für Projektierung.[...]"*.

viste le delibere n. 28 dd 20.4.2016 del Commissario straordinario nella sua funzione di Consiglio comunale e della Giunta provinciale n. 435 dd 26.4.2016 di ratifica dell'Accordo di programma per il PRU di via A. Adige, Perathoner, viale Stazione e via Garibaldi e relativi allegati progettuali rep.com 48183 dd 12.04.2016 riguardanti tutte le opere infrastrutturali necessarie alla realizzazione del PRU fra le quali anche la realizzazione, in via Alto Adige, del tunnel veicolare che, partendo da via M. Nusser, darà accesso ai parcheggi interrati del Kaufhaus, di p.zza Walther e, qualora richiesto, anche a quello del polo terziario di via alto Adige.

Es wurde Einsicht genommen in die Beschlüsse Nr. 28 vom 20.04.2016 des außerordentlichen Kommissärs in seiner Funktion als Gemeinderat und Nr. 435 vom 26.4.2016 der Landesregierung zur Ratifizierung der Programmatichen Vereinbarung für den PSU in der Südtiroler Straße, Perathonerstraße, Bahnhofsallee und Garibaldistraße und der entsprechenden Projektanlagen Gem. Rep. 48183 vom 12.04.2016, die sämtliche Infrastrukturbauwerke betreffen, die zur Umsetzung des PSU notwendig sind, darunter auch die Untertunnelung in der Südtiroler Straße, die von der Mayr-Nusser- Straße ausgehend zu den Tiefgaragen des Kaufhauses, am Waltherplatz und – falls gefordert – des Dienstleistungszentrums in der Südtiroler Straße führt.

visti gli artt. 10 e 12 delle terze Premesse e l'art. 11 dell'Accordo di programma sull'esecuzione delle opere infrastrutturali da parte del soggetto attuatore dell'Accordo di programma e relativo PRU;

Es wurde Einsicht genommen in die Art. 10 und 12 der Dritten Prämissen der Programmatichen Vereinbarung, bzw. in den Art. 11 derselben, welche die Ausführung der Infrastukturbauwerke durch den Projektausführer der Programmatichen Vereinbarung und des PSU vorsehen.

che con determinazione dirigenziale nr 4934 del 31/05/2019 è stato approvato in linea tecnica il progetto esecutivo del tunnel veicolare in via Alto Adige

Mit Beschluss Nr. 4934 vom 31.05.2019 wurde die Ausführungsplanung des Verkehrstunnels in der Südtiroler Straße in technischer Hinsicht genehmigt.

Che la Conferenza dei servizi per l'antincendio ha approvato il progetto antincendio, elaborato con il sistema di fire engineering dal team di Progettazione Securplan srl - FSC Engineering (ing Sassi), per il tunnel sotto la via Alto Adige

Dass die Feuerwehrkonferenz, die vom Planungsteam Securplan srl - FSC Engineering (Ing Sassi) mit dem Fire-engineeringssystem entwickelte Brandschutzplanung für den Tunnel unter der Südtirolerstrasse genehmigt hat.

Che come condizione all'approvazione dello stesso era stata richiesta l'elaborazione di un progetto antincendio anche per il garage di proprietà comunale sito sotto piazza Walther, considerando che, pur rimanendo una struttura a se stante, sarà comunque servito dal medesimo tunnel d'accesso

dass als Voraussetzung für die Genehmigung desselben, die Entwicklung eines Brandschutzprojekts für die Garage der Gemeinde unter dem Walther Platz erforderlich war, da sie zwar ein eigenes Infrastruktur bleibt, aber dennoch vom gleichen Zugangstunnel bedient wird.

considerato che l'Amministrazione Comunale, non si trova, nel caso specifico, nelle condizioni di poter provvedere direttamente all'esecuzione della prestazione sopraindicata, in quanto trattasi di prestazioni altamente specializzate;

che quindi è necessario avvalersi della collaborazione di liberi professionisti, specializzati nello specifico settore;

Ritenuto di dover procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della LP n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Considerando che ci dovrà essere un'unica centrale operativa dalla quale operare in caso di incendio, è necessario che i diversi progetti antincendio delle infrastrutture interferenti con il tunnel di via Alto Adige siano tra loro congruenti e dotati della medesima tecnologia;

preso atto della trattativa diretta, ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con la quale si è proceduto all'individuazione della società FSC Engineering srl di Milano in quanto già esecutori della modellazione fluidodinamica per il progetto antincendio del tunnel di via Alto Adige per conto del soggetto Attuatore

Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Vista il relativo preventivo di data 25/11/2019, prot nr. 218747/2019 del 28/11/2019 ritenuto congruo, di € 23.640,00 oltre Inarcassa 4% e IVA 22%.

Dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

vista la Determinazione dell'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture n. 4 del 7 luglio 2011, "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136";

In Anbetracht der Tatsache, dass die Gemeindeverwaltung im konkreten Fall nicht in der Lage ist, die Ausführung der oben genannten Dienstleistung direkt zu gewährleisten, da es sich um eine hochspezialisierte Dienstleistung handelt.

Also ist es notwendig, sich der Zusammenarbeit von Freiberufler zu bedienen;

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 26, Absatz 2 des LG Nr. 16/2015 und Art. 8 der "Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" durchzuführen

Da es ein einziges Betriebszentrum geben muss, von dem aus im Brandfall gearbeitet werden kann, müssen die verschiedenen Feuerlöschprojekte für die Infrastrukturen, die den Tunnel der Südtirolerstrasse beeinträchtigen, aufeinander abgestimmt und mit der gleichen Technologie ausgestattet sein.

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der "Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" zur Kenntnis genommen, mit welcher der Firma FSC Engineering gmbh aus Milan, ermittelt wurde, weil sie die Modellierung der Flüssigkeitsdynamik des Brandschutzprojektes des Tunnels in der Südtiroler Straße im Auftrag des Projektumsetzers durchgeführt hatte

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ entspricht,

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag vom 25/11/19 Prot. Nr. 218747/2019 vom 28/11/2019 für die Gesamtausgabe von € 23.640,00 (INARCASSA 4% und MwSt 22% zuzug.)

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Einkäufe vorgesehen,

Es wurde Einsicht genommen in die Bestimmung der zuständigen Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge im Bereich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen Nr. 4 von 7. Juli 2011, "Leitlinien zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes 13. August 2010, Nr. 136".

Considerato che l'affidamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica;

IL DIRETTORE D'UFFICIO
D E T E R M I N A

Per i motivi espressi in premessa ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"

1. di affidare l'incarico di modellazione fluidodinamica per il progetto antincendio del parcheggio di piazza Walther per le motivazioni espresse in premessa, a FSC Engineering srl – dr. Ing. Samuele Sassi di Milano per l'importo di € 29.994,43 (4% CNPAIA e IVA al 22% compresi), ai sensi dell'art. 26, comma 2 e 38 comma 2 della LP n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", alle condizioni del preventivo di data 25/11/2019 sub condizione sospensiva dell'efficacia dell'atto a seguito della verifica della regolarità contributiva e del possesso da parte del professionista dell'assicurazione per responsabilità civile professionale
2. di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" nella scelta dell'operatore economico del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione";
3. di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio Infrastrutture ed Arredo urbano, che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;
4. di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
5. di dare atto che per il presente

Angesichts der Tatsache, dass dieses Vergabes zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit;

Dies vorausgeschickt
VERFÜGT
DER AMTSDIREKTOR

Aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs 8 der "Gemeindeverordnung über das Vertragswesen":

1. die den Auftrag für die Berufliche Leistung für die Modellierung der Flüssigkeitsdynamik des Brandschutzprojektes für den unterirdischen Parkplatz unter dem Walther-Platz", aus den vorher dargelegten Gründen, an FSC Engineering gmbh – Dr. Ing. Samuele Sassi aus Milan für den Betrag von 29.994,43 (4% CNPAIA und 22% MwSt. inbegriffen) anzuvertrauen, gemäß Art. 26, Absatz 2 und Art. 38 Absatz 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ unter den Bedingungen der Ausgabenschätzung vom 25/11/2019. Diese Maßnahme wird erst dann rechtswirksam, wenn die Ordnungsmäßigkeit der Beitragslage und der Besitz seitens des Freiberuflers einer Berufshaftpflichtversicherung festgestellt werden;
2. gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ und den „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,
3. den Entwurf des Auftrags Schreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,
4. festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,
5. es wird festgehalten, dass bei dieser

affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.

Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

6. Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle procedure di affidamento fino a 150.000 con i quali si è stipulato il contratto.

6. Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu 150.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.

7. Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

7. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

8. Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

8. Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

9. di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

9. im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,

10. di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

10. zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,

11. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

11. Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

12. contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

12. gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2019	U	6485	10051.03.021100002	Prestazioni professionali e specialistiche	29.994,43

Il direttore di Ripartizione / Der Abteilungsdirektor
BEGHER MARIO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

36055b33cc602ca28ae0fb8a7120e238985461e36982bb4b3ee8897798e73132	-	3973402	-	det_testo_proposta_29-11-2019_10-08-37.doc	
7eb52915b55032f8724ac343c9c7fc62e60d36b5678740390dd4963b53f78f5d	-	3973404	-	det_Verbale_29-11-2019_10-34-09.doc	
aa5b09666ecf7ac50c02ac5039c07a4404c1f7930c9a03518f48f9795c2468cf	-	3973439	-	Sassi_Inarcassa.pdf	
fbeba59e255d1dc1358f1601dd93b57ba39a17e5e71ff31b16e0063767b2fdbf	-	3973440	-	FSC_Engineering_srl.pdf	
931ee8201a70422e072f4c5017f60dc482acae3719423110c712f12525621545	-	3973441	-	preventivo_sassi.pdf	
e460d9ad44320baa210f2ffale64fa15dfaf9e56740518c401c6d7e33b2dd7a6			-	3973442	-
fsc@servicesharp.it_20191128_111152.pdf					